

/

## BREVE NOTICIA SOBRE DOS VASOS GRIEGOS INÉDITOS EN EL MUSEO DE LEÓN.

RUI MORAIS<sup>1</sup> Y DIANA RODRÍGUEZ PÉREZ<sup>2</sup>

### Resumen

En el presente artículo damos noticia de dos vasos griegos inéditos procedentes de Laurión y depositados en el Museo de León. Fueron adquiridos durante el siglo XX por la Comisión Provincial de Monumentos. Se trata de dos piezas de pequeñas dimensiones: un alabastrón corintio y un lécito cilíndrico ático que atribuimos al taller del Pintor de Beldam. La investigación realizada al respecto logra situar estos dos vasos descontextualizados dentro de una amplia red de piezas de baja calidad y rápida ejecución más o menos coetáneas recuperadas de tumbas griegas.

**Palabras clave:** Vasos Griegos; Laurión; Museo de León

### Abstract

We report here on two Greek unpublished vases from Laurion at present in the Museum of León (Spain). They were bought at some point in the 20th century by the Provincial Commission of Monuments. These two small vases are a Corinthian alabastron and an Athenian lekythos attributed to the workshop of the Beldam Painter. Our investigation succeeds in placing these pieces in the context of a wider network of contemporary low-quality, fast executed vases recovered from a number of Greek burials.

**Key-words:** Greek Vases; Laurion; Museum of León

---

1 Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos/Universidade do Minho; rmorais@uaum.uminho.pt

2 Universidad de León/Universidad Autónoma de Madrid; diana.rodperz@gmail.com

En la exposición del Museo de León se encuentran dos pequeños vasos griegos que formaban parte de una colección de la Comisión Provincial de Monumentos de León depositada en este museo en 1988<sup>3</sup>. Según las informaciones obtenidas en esta institución<sup>4</sup>, estos vasos formarían parte de una gran colección de arqueología y de Bellas Artes reunida por dicha comisión a lo largo de más de cien años. A pesar de que desconocemos la historia de la adquisición de estas piezas, es posible que hubieran sido adquiridas por algún miembro de la Comisión durante un viaje a Grecia<sup>5</sup>.

La creación de estas comisiones tiene lugar en 1844<sup>6</sup>, cuando el Estado español decide formalmente cuidar sus tesoros artísticos mediante las llamadas *comisiones de monumentos*, cuyos artículos 3 y 4 hacen referencia a los museos provinciales que se reorganizarán diez años más tarde por orden regia<sup>7</sup>. En León, la figura destacada fue Ricardo Velázquez Bosco, que desempeñó una importante actividad entre 1863 y 1869<sup>8</sup>. Era un arqueólogo reputado y secretario de la *Comisión de Monumentos* de esta ciudad que fue nombrado años más tarde académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando<sup>9</sup>. Una de las prioridades de estas instituciones era la de adquirir objetos arqueológicos y obras de arte para ingresar en los museos públicos, sinónimos de *ilustración* y *patriotismo* en aquella época.

A pesar de que no conocemos la fecha exacta ni el motivo de la adquisición de los dos pequeños vasos griegos objeto de este estudio, sí sabemos que fueron adquiridos muy probablemente en Grecia en el transcurso del siglo XX, gracias a la presencia de inscripciones a tinta que indican que proceden de Laurión, distrito ático bien conocido en la antigüedad por las

3 Agradecemos al Dr. Luis Grau Lobo, Director del Museo de León, la posibilidad de estudiar estas piezas.

4 Información facilitada por la Dra. Miryam Hernández Valverde, conservadora del museo.

5 Según las informaciones obtenidas en el museo, parece posible que entre los fondos documentales de la *Comisión Provincial de Monumentos de León*, actualmente en la Biblioteca Pública de esta ciudad (incluidas las actas) se pudiera encontrar alguna información sobre la entrada de estas piezas en la colección de la Comisión.

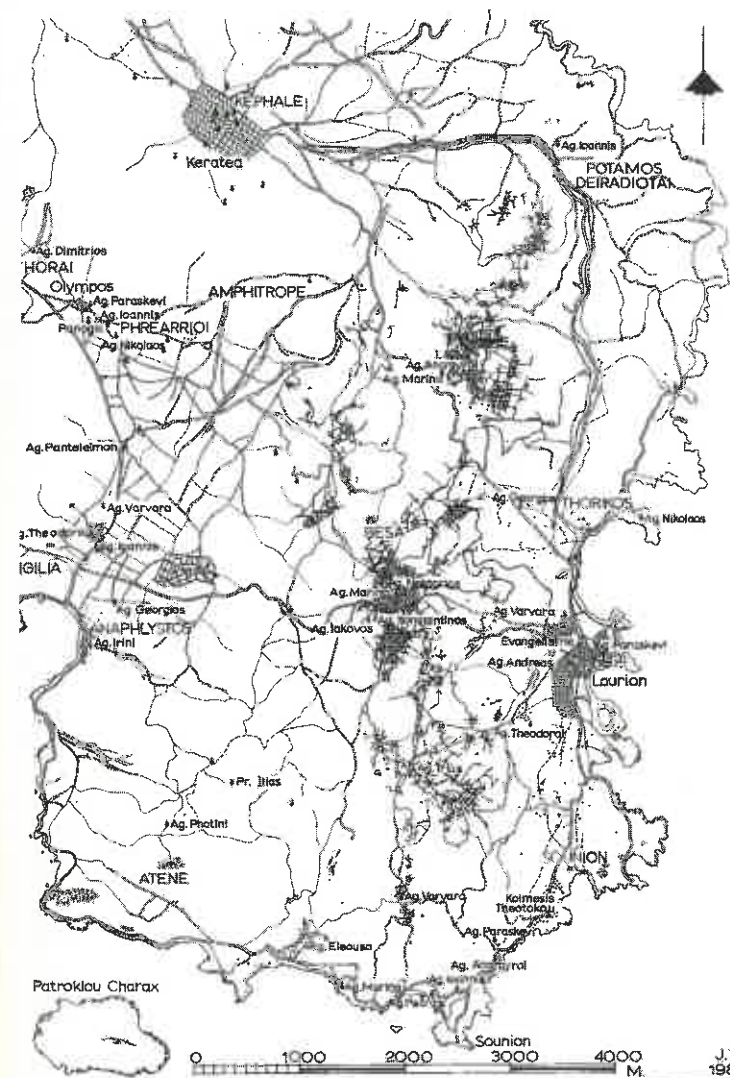
6 R.O. de 13 de junio de 1844 (Franco Mata 1993:114, nota 9).

7 R.O. de 15 de noviembre de 1854 (Franco Mata 1993:114, nota 10).

8 Su personalidad y calidad profesional es bien conocida gracias a una exposición monográfica dedicada a su persona, titulada *Ricardo Velázquez Bosco* (Madrid, diciembre de 1990 a febrero de 1991).

9 Franco Mata 1993:116.

explotaciones mineras de plata. Estas minas fueron explotadas intensivamente en el periodo griego para ser abandonadas posteriormente en época romana. En el siglo XX, empresas francesas y griegas retomaron su explotación en busca de plomo, manganeso y cadmio.



Lám.- 1: Distrito minero de Laurión (Lavreotiki) con los demos antiguos (en mayúsculas). Según Travlos, J., *Bildlexikon zur Topographie des Antiken Attika*, Tübingen, Wasmuth, 1988, p.206.

Con el nombre de Laurión, según las fuentes, los antiguos designaban un área administrativa limitada que en la actualidad forma parte del municipio de Lavreotiki, que alberga la pequeña ciudad portuaria de Ergastiria, a unos 60 km al sudeste de Atenas. Éste no era un demos sino un distrito minero que comprendía varios demos antiguos, como Anfítrope, Anafistos, Besa, Tóricos, Sunion, Atene, Deirades y Frearios<sup>10</sup>. En el siglo IV a. C. la presencia macedonia en la historia política causó una transformación económica radical. La cantidad de metales preciosos decae bruscamente a favor de las minas de Macedonia y, a principios del siglo III a. C., comienza la decadencia irremediable de Laurión<sup>11</sup>. A comienzos del siglo II d. C., Pausanias<sup>12</sup> habla de ella como un pasado muerto y distante.

Un caso comparable a la situación descontextualizada de nuestros vasos de León la encontramos, por ejemplo, en el Museo de Arte y de Historia de Ginebra, cuyas colecciones de arqueología contienen nueve pequeños vasos micénicos adquiridos en 1906 por el conservador en Atenas como procedentes de Tóricos<sup>13</sup>. Estas piezas se encontrarían ya en el mercado de antigüedades de Atenas en 1906. Las excavaciones en la ladera de Velatouri, en Tóricos, habían comenzado en 1888 dirigidas por V. Staïs, por lo que es posible que algunas piezas de las excavaciones hubieran llegado a la capital, donde, como mera hipótesis, podría haberlas comprado el anticuario leonés, si es que estos vasos proceden realmente de alguna de las necrópolis de Tóricos, un centro urbano cabeza del demos de Tóricos donde se explotaban los minerales de las minas que adquirió mucha importancia y riqueza por este motivo (allí se han encontrado instalaciones de lavado, cisternas y canales). También del mercado de arte proceden dos léцитos similares de la colección Abbé Mignot, sobre los que hablaremos posteriormente.

Los dos pequeños vasos objeto de nuestro estudio son un alabastron de origen corintio y un lécito<sup>14</sup> cilíndrico ático, ambos utilizados como recipientes para guardar aceites y perfumes y, en algunos casos, como ofrendas funerarias. Se trata de unos vasos muy comunes, generalmente de rápida ejecución, suficientemente atractivos y baratos para explicar su éxito y su expansión comercial por todo el Mediterráneo, en particular, el lécito de origen ático.

10 Baldassare 1961:508; Travlos 1988:203-205.

11 Baldassare 1961:509.

12 Pausanias, *Descripción de Grecia* II, 1.1.

13 Servais 1966/1967:53.

14 Utilizamos la nomenclatura acuñada por Olmos y Badenas 1988: 61-80.

## Catálogo

Nº 1

Inv. nº 1988/1/1488.

Alabastron corintio.

**Colección:** Comisión Provincial de Monumentos de León. Actualmente en el Museo de León.

**Dimensiones:** altura total: 10,3 cm; diámetro máximo del cuerpo: 5,7 cm; diámetro del umbo: 1,3 cm; diámetro del labio: 3,2 cm; altura del asa: 1,3 cm; diámetro del carrete del asa: 0,6 cm.

**Datación:** la comparación con otros ejemplares similares permite una datación en el último cuarto del siglo VII a.C. Perteneciente al estilo corintio temprano.

**Origen:** dado como procedente de Laurión, Ática.

**Observaciones:** inscripción en tinta junto a la base: “*Colonia explotadora de plomo. Laurión (Atenas)*”.

**Descripción:** arcilla de color marrón claro. Forma cerámica alta y cerrada. El perfil de la boca es rectangular, con una pronunciada curva cóncava en el cuello. La parte central del cuerpo del vaso recibe un friso de puntos negros delimitado en la parte superior e inferior por tres franjas concéntricas de color negro y rojo alterno. La depresión central de la base de vaso recibe también tres franjas de color concéntricas.

Se observan restos de pegatinas antiguas en la pieza así como concreciones calcáreas.

Nuestro vaso pertenece al subtipo II del grupo C de Payne, en el que se engloban los alabastra decorados con esquemas lineales sin antecedentes en el periodo protocorintio<sup>15</sup>. Los ejemplares del subtipo II reciben decoración de lengüetas en el cuello, ausentes en nuestra pieza, mientras el resto del cuerpo se divide en dos grupos de bandas horizontales entre las que se añade una decoración de puntos. Fue un tipo de decoración muy común y extendida.

El alabastron es una forma oriental que originalmente imitaba recipientes pétreos. Se introdujo en Grecia con fuerza poco después de mediados del siglo VII y está ligado principalmente a talleres corintios, aunque hay

15 Payne 1931:284.

ejemplos anteriores procedentes de contextos cretenses<sup>16</sup>. Es el recipiente típico del periodo corintio temprano para oleos y ungüentos.

**Paralelos:** el esquema decorativo de este vaso fue muy común en las producciones corintias de finales del siglo VII a.C., produciéndose variaciones tan sólo en el número de franjas de color, las dimensiones del friso de puntos o las lengüetas del cuello, ausentes en nuestro ejemplar, como se comentó anteriormente. Se han encontrado varios ejemplares de este tipo en tumbas corintias tempranas en Siracusa (tumba 200), Rhitsona (tumba 14)<sup>17</sup> o Mégara Hyblea. M. Helena Rocha Pereira da noticia de un vaso similar en las colecciones de la Universidad de Lisboa<sup>18</sup>, actualmente en el Museo Nacional de Arqueología de esta ciudad. Los ejemplos se multiplican en el CVA: *CVA Noruega* 1, Public and Private Collections 14, Pl. (1) 1.9 (BADN<sup>19</sup> 1003275); *CVA Alemania* 24, Gotha, Schlossmuseum 1, Pl. (1133) 9.2 (BADN 1004259); *CVA Alemania* 25, Frankfurt am Main 1, Pl. (1194) 22.12 (BADN 1004333); *CVA Alemania* 35, Kassel, Antikenabteilung der Staatlichen Kunstsammlungen 1, Pl. (1688) 8.11 (BADN 1005106), uno de los ejemplos más parecidos a nuestra pieza; *CVA Alemania* 66, Frankfurt, Universität und Liebieghaus 4, Pl.(3289) (BADN 1006584); *CVA Francia* 14, París, Musée du Louvre 9, III.C.A.33, Pl.(595) 29.1 (BADN 1007753); *CVA Suiza* 5, Ostschweis Ticino Pl.(222) 20.2 (BADN 1009315); *CVA Francia* 29, Rennes, Musée des Beaux Arts, Pl.(1316) 33.3 y 6 (BADN 1009978 y 1009982); *CVA Francia* 30, Tours and Bourges, Musée des Beaux Arts et Musée du Berry, Pl.(1354) 18.12 y 13 (BADN 1010085 y 1010086); *CVA Polonia* 2, Cracovia, Collections de Cracovie, Pl.(078) 5.11 (BADN 1011762); *CVA Italia* 52, Gela, Museo Archeologico Nazionale 1, III.C.13, Pl.(2312) 18.3-7; *CVA Italia* 63 Grosseto, Museo Archeologico e d'arte della maremma 2, Pl.(2862) 45.4 (BADN 9008974); *CVA Inglaterra* 6, Cambridge, Fitzwilliam Museum 1, 12, Pl.(242) 4.29 (BADN 9011641); *CVA Francia* 15, París, Museo de Bellas Artes, Pl.18.12-13; *CVA Francia* 32, Louvre 21, Pl.46.5, *CVA, Dinamarca* 2, Copenhagen, Museo Nacional, Pl.94.12-13.

16 Payne 1931:270.

17 Ure 1910: 351, n° 12.

18 MNA, Colección Greco-Itálica, G1.86. Rocha-Pereira 1962:31 Pl. III.1 y Catálogo 2007:108.

19 Beazley Archive Database Number.



N° 2

Inv. n° 1988/1/1487.

Lécito cilíndrico de pequeñas dimensiones con decoración floral. Producción ática de figuras negras. Lécito de tres palmetas del tipo de Maratón. Del taller del Pintor de Beldam.

**Colección:** *Comisión Provincial de Monumentos de León*. Actualmente en el Museo de León.

**Origen:** dado como procedente del distrito de Laurión. Podría proceder de las necrópolis de Tóricos, donde han aparecido varios vasos de este tipo.

**Dimensiones:** altura: 11,7 cm (fragmentado), altura probable: 12,9 cm; diámetro del hombro: 4,3 cm; diámetro del pie: 3,2 cm.

**Datación:** es difícil determinar la cronología con cierta precisión sin conocer su contexto arqueológico. Esta forma y decoración se datan en la primera mitad del siglo V a.C., pudiendo perdurar hasta el tercer cuarto del mismo siglo o hasta finales de la centuria<sup>20</sup>.

**Descripción:** Arcilla roja anaranjada. Forma cilíndrica, delgada con características formales muy comunes: una carena de transición del cuello al cuerpo muy acentuada que le confiere un perfil con curva cóncava muy característico.

20 Olmos 1980:36.

La decoración central del cuerpo, en el lado opuesto al asa, consiste en tres palmetas verticales que se apoyan en círculos con puntos centrales de cuya unión brotan tallos estilizados, un esquema floral muy común en este tipo de piezas. El hombro del vaso está decorado con el habitual esquema de doble lengüeta, probablemente una evolución de las flores de loto. Igualmente frecuente es la línea de barniz que rodea el perfil exterior del pie.

Características de este taller son también las líneas incisas sobre el barniz negro de la base, realizadas a torno mediante un instrumento puntiagudo cuando el barniz está todavía húmedo. Haspels<sup>21</sup> las llama “wet-incised lines” (“these lines were put on before clay and paint were fired and before they were quite dry”). Las nervaduras o pétalos de las palmetas se definen mediante incisiones y su base se resalta mediante una línea, igualmente incisa, que se corresponde a la parte superior de los círculos.

**Observaciones:** Inscripción a tinta en el pie: “Laurión”.

**Paralelos:** El esquema decorativo de este vaso es muy común del taller del pintor de Beldam, pintor que parece haber estado especializado en léцитos de figuras negras<sup>22</sup>. Este taller estuvo activo en el segundo cuarto del siglo V y ofrece el último grupo importante de vasos de figuras negras producidos en cantidad en Atenas. Sus producciones se relacionan con los vasos del pintor de Haimon aunque son de mejor calidad.

En el Museo Arqueológico Nacional de Madrid hay varios ejemplares de este tipo, incluido uno con fondo blanco<sup>23</sup>. Entre los vasos griegos de la colección Abbé Mignot se encuentran dos léцитos funerarios del mismo taller comprados en el mercado de antigüedades y procedentes de la necrópolis de las minas de Laurión, según catálogo<sup>24</sup>. En el Ashmolean Museum de Oxford se encuentra un ejemplar muy próximo<sup>25</sup>, datado en la primera mitad del siglo V. En el mausoleo de Maratón se encontraron tres ejemplares idénticos y con dimensiones aproximadas a las del lécito en León (entre 11,5 cm y 13 cm)<sup>26</sup>, lo que apunta a una cronología ligeramente posterior

21 Haspels 1936:171.

22 ABV 586-587, Haspels 1936:170-191, 266-9 y 367.

23 Olmos 1980, 35; 41, n° 4, inv. 11167.

24 De Ruy y Hackens 1974:73-75.

25 Kurtz 1975:230, lám. 69.2.

26 CVA Atenas, National Museum, III H h, Pl.10.2-4, 13. En el túmulo de Maratón aparecieron, asimismo, muchas piezas del Pintor de Maratón, perteneciente al grupo de

al 490 d. C.<sup>27</sup> También de cronología posterior es un paralelo recuperado en 1964 de una tumba de la necrópolis situada al sur del teatro de Tóricos<sup>28</sup>: se trata de un ejemplar incluido como ajuar en una tumba que recibió dos incineraciones. Esta pieza pertenecía al ajuar más temprano, que recibió doble intensidad de calor, por lo que la arcilla aparece quemada. Es una pieza muy similar a otro lécito del taller de Beldam perteneciente al ajuar de una inhumación en la calle Lenormant, en Atenas<sup>29</sup>. En el 480 se data otro de estos vasos encontrados durante las excavaciones de 1963 en el sur de la necrópolis oeste de Tóricos<sup>30</sup>. La misma cronología presenta un grupo de léцитos similares extraídos de una fosa de cremación de la necrópolis oeste del mismo yacimiento<sup>31</sup>. Precisamente en el año 480 data Miss Haspels estas piezas, lo que concuerda a la perfección con la arqueología del ágora de Atenas, donde se documentan léцитos de este tipo en contextos de los disturbios persas de 480-479 a.C., en especial en el depósito de cerámica que apareció al oeste del Hefesteion en 1936<sup>32</sup>.

Este tipo de vasos es muy frecuente en el *Corpus Vasorum Antiquorum*, documentándose, entre otros, en los volúmenes CVA, Grecia 1, Atenas 1, III Hh, Pl. 10.2-4 y 13; CVA, France 10, Biblioteca Nacional 2, p. 59, n° 290, Pl. 79.13; CVA, Alemania 4, Braunschweig, Pl. 11.12-13; CVA, Alemania 7, Karlsruhe 1, Pl. 32.8-14; CVA Alemania 13, Mannheim 1, Pl.19.14; CVA Alemania 26, Stuttgart 1, Pl. 24.10- 16; CVA Dinamarca 3, Copenhague, Mus. Nat. 3, III H, Pl.111.14, 20, 21; CVA Noruega Pl. 25.6-7, CVA, Polonia 3, Universidad de Cracovia, Pl. 11.3; CVA, Italia 48, Ferrara 2, IIIH, Pl. 43.1-17 y Pl.44.1-4; CVA, Italia 50, Palermo Col. Marmino 1, IIIH, Pl. 20.1-10, 13-15. Otras piezas de este mismo taller se encontraron en Corinto, en Atenas y en Italia (Spina, Cumas, Pompeya, Palermo)<sup>33</sup>.

Atenas 581, de cuyos léцитos con palmetas sería heredero el Pintor de Beldam. Boardman 1993:149-150.

27 Haspels 1936: 185-187.

28 Tumba 10, lécito TC 64.13. Hackens 1964:98.

29 Tumba B, el ajuar fue datado por Haspels en el 470-460, con un límite inferior máximo en el 450. Boulter 1963: PL.37, B5. En la tumba E de esa calle (tumba de cremación) se encontró otro lécito similar pero de fondo blanco atribuido a un taller seguidor del Pintor de Beldam. Boulter 1963:PL.42, E7.

30 Bingen 1963:63. Lécito TC 63.6.

31 Léцитos TC 65.688.693, de la tumba 68. Bingen 1965:52.

32 Leslie Shear 1937:344ss; Thompson 1940:31.

33 De Ruy y Hackens 1974:74.



Así pues, los dos pequeños vasos griegos descontextualizados del Museo de León que presentamos en este estudio se relacionan con una amplia serie de vasos más o menos coetáneos recuperados en tumbas de varios lugares de la Hélade, especialmente en el distrito de las minas de Laurión. En algunos museos de Europa se encuentran piezas similares también descontextualizadas adquiridas para ellos en el siglo XIX y principios del XX en los mercados de arte griego, como nuestros vasos, donde estas piezas de baja calidad y rápida ejecución parecen haber abundado, quizá a raíz de las primeras excavaciones en la zona de Laurión en una época en que el comercio de antigüedades no estaba tan regulado como en la actualidad.

### BIBLIOGRAFÍA

- Baldassarre, I. (1961), en *Enciclopedia dell'arte antica classica e orientale* 4.
- Beazley, J. (1978), *Attic Black-Figure Vase-Painters*, New York.
- Bingen, J. (1965), "L'établissement géométrique et la nécropole ouest", *Thorikos* III : 31-57.
- Bingen, J. (1963), "La nécropole ouest", *Thorikos* I: 59-87.
- Boardman, J. (1993), *Athenian Black Figure Vases*, Londres y Nueva York.
- Boulter, C. G. (1963), "Graves in Lenormant Street, Athens", *Hesperia* 32: 113-137.
- Catalogo (2007), *Catálogo Vasos Gregos em Portugal. Aquém das Colunas de Hércules*, Lisboa: 27-29.
- Franco Mata, Á. (1993), "Las comisiones científicas del 1868 a 1875 y las colecciones del museo arqueológico nacional (documentos)". *Boletín de la ANABAD*, 43, 3-4: 109-136.
- Hackens, T. (1964), "La nécropole au sud du théâtre", *Thorikos* II: 77-102.
- Haspels, C. H. E. (1936), *Attic Black-Figured Lekythoi*, París.
- Kurtz, D. C. (1975), *Athenian White Lekythoi*, Oxford.
- Leslie Shear, T. (1937), "The American excavations in the Athenian Agora: Twelfth Report (1937)", *Hesperia* 6/3: 344ss.
- Olmos, R. y Bádenas, P. (1988), "La nomenclatura de los vasos griegos en castellano: propuestas de uso y normalización", *Archivo español de arqueología* 61: 61-80; 157-158.
- Olmos, R. (1980), *Catálogo de los vasos griegos del Museo Arqueológico Nacional: las lecythos áticas de fondo blanco*, Madrid.

- Payne, H. (1931), *Necrocorinthia: a study of Corinthian art in the Archaic Period*, Oxford.
- Rocha Pereira, M. H. (1962), *Greek Vases in Portugal*, University of Coimbra.
- Servais, J. (1966/1967), "Vases mycéniens de Thorikos au Musée de Genève", *Thorikos IV*: 53-70.
- Thompson, H. A. (1940), "The Tholos of Athens and its predecessors", *Hesperia Supplements* 4.
- Travlos, J. (1988), *Bildlexikon zur Topographie des Antiken Attika*, Tübingen, 1988.
- Ure, P.N. (1910), "Excavations at Rhitsóna in Boeotia", *Journal of Hellenic Studies* 30/2: 336-356.

/

**SAFO EN EL TEATRO ESPAÑOL  
CONTEMPORÁNEO:  
ATARDECER EN MITILENE DE ANDRÉS POCIÑA**

**LUCÍA ROMERO MARISCAL**  
Universidad de Almería\*

**Resumen**

En este trabajo se analiza la obra teatral *Atardecer en Mitilene* de Andrés Pociña, una recreación de la figura de Safo, la poeta lírica de la Grecia arcaica. El análisis sigue los modelos críticos de las disciplinas de Tradición Clásica y Estudios de Recepción y valora la originalidad de una obra que tiene el mérito de haber recreado el ambiente vital de la casa de las servidoras de las Musas a través de una dramaturgia rica en recursos simbólicos y poéticos.

**Palabras-clave:** Andrés Pociña, *Atardecer en Mitilene*, Safo, Tradición Clásica, Estudios de Recepción.

**Abstract**

This paper analyses the theatrical play *Atardecer en Mitilene* (*Dawn at Mytilene*) by Andrés Pociña, a recreation of the Ancient Greek lyric poet, Sappho. This paper follows the critical considerations from Classical Tradition Studies as well as Reception Studies, and focuses on the originality of a play which is a recreation of the vital atmosphere of the so called 'house of the Muses', enriched by a dramaturgy full of symbolic and poetic devices.

**Key-words:** Andrés Pociña, *Atardecer en Mitilene* (*Dawn at Mytilene*), Sappho, Classical Tradition, Reception Studies.

*Atardecer en Mitilene*, de Andrés Pociña, tiene en muchos sentidos la belleza melancólica de los cuadros bañados por la luz vespertina. Representa, de hecho, "el atardecer de un día de verano que ha sido sofocante", pero es